Латынь из моды вышла ныне…

Какой там из моды! Я уверен, что многие сегодня просто не знают, что такое латынь. Еще хорошо, если говорят, что это язык Латинской Америки ☺

Нет, разумеется, такой великой кроссвордной цели, как выучить латынь, но прикоснуться к оригиналам высказываний мудрецов – почему бы и нет?!

Все дефиниции даны на латыни и в большинстве случаев достаточно перевода для того, чтобы догадать какое РУССКОЕ слово нужно вписать в сетку. Но иногда все не так просто – нужно подобрать соответствующую (русскую, как правило) пословицу (или вспомнить Пушкина) и выбирать подходящее слово уже из нее.

Например: загадано такое "латинское" слово, как "ПЛЕТЕНЬ" и дано "определение":

Fugit irreparabile tempus. Бежит невозвратное время. (Вергилий). Нужно поломать голову и вспомнить, что есть похожая по смыслу русская пословица: "Уходит день, не привяжешь за плетень".

Или, например, Ad assem redire aliquem (Гораций). Перевод: " Довести кого-либо до асса, т. е. до нищеты". Русский аналог: "Пустить с сумой по миру". Сума и есть ответ.

Пушкин не гнушался латынью. Вот пример: Amor et melle et felle est fecundissimus. (Плавт) Перевод: "Любовь обильна и мёдом, и желчью". А Александр Сергеевич написал: "И я любовь узнал душой с её небесною отрадой, с её мучительной тоской". Ответ может быть "отрада", может быть и "тоска".

Все ответы существительные в именительном падеже, несмотря на то, что падеж в латинской фразе может быть иным.

Gaudeamus igitur!



ЗАДАНИЯ:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Apertis tibiis. (Квинтилиан). 4. Facilis descensus Averni. 9. Asinus esuriens fustem negligit. (Гомер). 10. Advocatus diaboli. 14. Vulpes pilum mutat, non mores. 15. Aurum potestas est. 16. Aqua lapidem non vi, sed saepe cadendo. 19. Vas pertusum. 20. Calvitium non est vitium, sed prudentiae indicium. 22. Probitas laudatur et alget. (Ювенал). 23. Animi sub vulpe latent. (Гораций). 29. Eruditio aspera optima est . 30. Amorem canat aetas prima. (Проперций). 32. Nihil cum fidibus graculo. 33. Historia est magistra vitae. 34. Meus mihi, suus cuique est carus. (Плавт). 37. Ne sus Minervam docere. 38. Ad interim. 39. Aliquando dormitat Homerus. 40. Articulo mortis.

ПО ВЕРТИКАЛИ: 2. Auribus lupum tenere. 3. Tempus vulnera sanat. 5. Aperto libro. 6. Adhuc sub judice lis est. (Гораций). 7. Ad praesens ova cras pullis sunt meliora. 8. Argumentum ad misericordiam. 11. Habent sua fata libelli. (Теренциан Мавр). 12. Res amicos invenit. (Плавт). 13. Abducet praedam, cui occurit prior. 17. Post hoc ergo propter hoc. 18. Patria solum omnibus carum est. (Цицерон). 21. Peregrinatio est vita. 24. Aequo animo audienda sunt imperitorum convicia. (Сенека) (ответ по Пушкину). 25. Diligentia comparat divitias, neglegentia corrumpit. 26. Venter caret auribus. (Катон). 27. Conditio sine qua non. 28. Acta est fabula!. 31. Hominem experiri multa paupertas jubet. (Публилий Сир). 35. Caelum capite perrumpere conaris. 36. Abyssus abyssum invocat. (Библия. Псалом 41:8).

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | 1 | 2 |  | 3 |  |  | 4 | 5 |  | 6 |  |  |  |  |
|  |  | 7 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 8 |  |  |
|  | 9 |  |  |  |  |  |  |  | 10 |  |  |  |  |  |  |  |
| 11 |  |  |  |  |  |  |  | 12 |  |  |  |  |  |  |  | 13 |
| 14 |  |  |  |  | 15 |  |  |  |  |  |  |  | 16 |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 19 |  |  |  |  |  |  | 20 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | 21 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | 22 |  |  |  |  |  | 23 |  |  |  |  |  |  |  |
| 24 |  | 25 |  |  |  |  |  | 26 |  |  |  |  |  | 27 |  | 28 |
| 29 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 30 |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 31 |  |  |  |  |  |  |
| 32 |  |  |  |  | 33 |  |  |  |  |  |  |  | 34 |  |  |  |
|  |  |  |  | 35 |  |  |  |  |  |  |  | 36 |  |  |  |  |
|  | 37 |  |  |  |  |  |  |  | 38 |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  | 39 |  |  |  |  |  | 40 |  |  |  |  |  |  |  |

ОТВЕТЫ:

ПО ГОРИЗОНТАЛИ: 1. Горло. 4. Спуск. 9. Дубинка. 10. Адвокат. 14. Нрав. 15. Простор. 16. Вода. 19. Голова. 20. Недостаток. 22. Честь. 23. Шкура. 29. Воспитание. 30. Юность. 32. Лира. 33. История. 34. Пояс. 37. Минерва. 38. Течение. 39. Гомер. 40. Ладан.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

2. Ощип. 3. Лекарь. 5. Подготовка. 6. Спор. 7. Журавль. 8. Жалость. 11. Книга. 12. Успех. 13. Тапки. 17. Явление. 18. Сторона. 21. Странствие. 24. Хвала. 25. Усердие. 26. Живот. 27. Условие. 28. Пьеса. 31. Нищета. 35. Небо. 36. Беда.

Переводы фраз.

По горизонтали:

1. Apertis tibiis. (Квинтилиан) В полный голос. Во весь голос. Во всё **ГОРЛО**. Во всю ивановскую

4. Спуск Facilis descensus Averni. Лёгок **СПУСК** в Аверн (преисподнюю). [Авернское озеро считалось преддверием подземного царства]

9. Дубинка. Asinus esuriens fustem negligit. (Гомер) Голодный осёл не обращает внимания на **ДУБИНКУ** (русские аналоги: Голод и волка из лесу гонит. Голодный откусил бы и от камня. По нужде поп ест и боб.)

10. Адвокат. Advocatus diabolic **АДВОКАТ** дьявола

14. Нрав. Vulpes pilum mutat, non mores. (Светоний) Лиса меняет шкуру, но не **НРАВ**. Волк и каждый год линяет, да обычая не меняет

15. Простор. Aurum potestas est. Золото - это власть. **ПРОСТОР** богатому, как щуке в воде.

16. Вода. Aqua lapidem non vi, sed saepe cadendo. **ВОДА** точит камень не силой, но многократными ударами. Вода камень точит. Капля камень долбит (точит). Терпенье и труд всё перетрут

19. Голова. Vas pertusum. Дырявый сосуд. [О беспамятном; о болтуне] Куриная память. **ГОЛОВА** (память), что решето.

20. Недостаток. Calvitium non est vitium, sed prudentiae indicium. Лысина не **НЕДОСТАТОК**, а признак мудрости. [Шутливо] Умная голова волос не держит. Не беда, что на черепе пусто, было бы под черепом густо. На мерине лысина - не порок, на детине плешь - не укор. У умного волос сам лезет - а у дурня не вытянешь.

22. Честь. Probitas laudatur et alget. (Ювенал) Добродетель хвалят, но она мёрзнет (страдает). Что и чести, коли нечего ести. Что и чины, коли нет ветчины. Что и в титуле, когда ничего нет в шкатуле. Велика **ЧЕСТЬ**, да нечего есть.

23. Шкура. Animi sub vulpe latent. (Гораций) Люди в **ШКУРЕ** лисицы, т. е. лицемеры. Лисий хвост, да волчий рот. Глядит лисой, а пахнет волком. "Голос, голос Иакова, а руки, руки Исаковы" (Библия)

29. Воспитание. Eruditio aspera optima est Суровое **ВОСПИТАНИЕ** — самое лучшее

30. Юность. Amorem canat aetas prima. Пусть **ЮНОСТЬ** поёт о любви. Проперций. «Элегии»: "Пусть юность воспевает любовь, пожилые – сражения. Прежде я милую пел, войны теперь воспеваю"

32. Лира. Nihil cum fidibus graculo. **ЛИРА** галке ни к чему. Пятое колесо в телеге (в колеснице). Как собаке пятая нога.

33. История. Historia est magistra vitae. **ИСТОРИЯ** — учитель жизни. Источник: Цицерон, «Об ораторе», II, 9, 36

34. Пояс. Meus mihi, suus cuique est carus. (Плавт) Мне мой и каждому свой (сын) дорог. Каждый матери свои дети дороги. Своё дитя и горбато, да мило. И рябая дочь, да родимая, а и красавица, да чужая. Дитя хоть и криво, а отцу с матерью диво. У всякого свой сын по локоть в золоте, по **ПОЯС** в серебре, во лбу ясный месяц, в затылке чисты звёзды.

37. Минерва. Ne sus Minervam docere. Не свинье Минерву учить. [**МИНЕРВА** - римская богиня мудрости] Яйца курицу не учат. Брат сестре не указ в стряпне. Орлиному взгляду воронья слепота не указ. Голова у ног ума не просит.

38. Течение. Ad interim. В **ТЕЧЕНИЕ** некоторого времени.

39. Гомер. Aliquando dormitat Homerus. Иногда и **ГОМЕР** дремлет. [Т. е. ошибки возможны у каждого]

40. Ладан Articulo mortis. Одной ногой в гробу. От него ладаном пахнет. Он на **ЛАДАН** дышит.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

2. Ощип. Auribus lupum tenere. Волка за уши держать, т. е. находиться в безвыходном положении. Попал, как кур в **ОЩИП**. Попало зёрнышко под кованый жёрнов.

3. Лекарь. Tempus vulnera sanat. Время лечит раны. Время - лучший исцелитель. Время - лучший **ЛЕКАРЬ**.

5. Подготовка. Aperto libro. С листа, без **ПОДГОТОВКИ**.

6. Спор. Adhuc sub judice lis est. (Гораций) **СПОР** ещё не решён. Бабушка надвое гадала (сказала). Это ещё вопрос

7. Журавль. Ad praesens ova cras pullis sunt meliora. Лучше сегодня яйцо, чем завтра цыплята. Лучше воробей в руке, чем петух на кровле. Лучше синица в руках, чем **ЖУРАВЛЬ** в небе.

8. Жалость. Argumentum ad misericordiam. Довод, рассчитанный на то, чтобы вызвать **ЖАЛОСТЬ**.

11. Книга. Habent sua fata libelli **КНИГИ** имеют свою судьбу. Теренциан Мавр

12. Успех. Res amicos invenit. (Плавт) **УСПЕХ** находит друзей. Есть пирожки - есть и дружки; нет пирожков - нет и дружков. Деньги найдут друга. Денежка есть, так и дядюшка есть.

13. Тапки. Abducet praedam, cui occurit prior. Кто первым пришел, тот и уносит добычу. Русский аналог: Кто первым встал, того и **ТАПКИ**

17. Явление. Post hoc ergo propter hoc. После этого значит по причине этого. [Ошибка, состоящая в отождествлении причинно-следственной связи и временной последовательности **ЯВЛЕНИЙ**]

18. Сторона. Patria solum omnibus carum est. (Цицерон) Родная земля всем дорога. Всякому мила своя **СТОРОНА**. Скучно Афонюшке на чужой сторонушке. В своём краю, как в раю.

21. Странствие. Peregrinatio est vita. Жизнь — это **СТРАНСТВИЕ**. Сенека, Луций Анней

24. Хвала. Aequo animo audienda sunt imperitorum convicia. (Сенека) Следует равнодушно выслушивать порицания невежд. "**ХВАЛУ** и клевету приемли равнодушно и не оспоривай глупца". (А. Пушкин)

25. Усердие. Diligentia comparat divitias, neglegentia corrumpit. **УСЕРДИЕ** приобретает богатство, беспечность истощает его. Кто пораньше встаёт тот себе грибки берёт, а ленивый да сонливый идут после за крапивой. Где работно, там и густо, а в ленивом доме пусто.

26. Живот. Venter caret auribus. (Катон) У живота нет ушей, то есть словами **ЖИВОТ** не насытишь. У брюха нет ушей. Голодное брюхо ушей не имеет. Брюхо глухо: словом не уймёшь. В соревновании холодильника и телевизора (радио) холодильник всегда побеждает.

27. Условие. Conditio sine qua non. Непременное (обязательное) **УСЛОВИЕ**.

28. Пьеса. Acta est fabula! **ПЬЕСА** сыграна! Представление окончено. Песенка спета.

31. Нищета. Hominem experiri multa paupertas jubet. (Публилий Сир) **НИЩЕТА** вынуждает человека всё испытать. Нужда научит и кузнеца сапоги тачать. Нужда научит горшки обжигать. Нужда взнуздает, а не хошь - везёшь. Нужда научит ворожить, когда нечего в рот положить.

35. Небо. Caelum capite perrumpere conaris. Ты пытаешься пробить **НЕБО** головой, т. е. тщетно прилагаешь усилия. Биться как рыба об лёд. Биться головой о стену.

36. Беда. Abyssus abyssum invocat. (Библия. Псалом 41:8) Бездна бездну призывает. Пришла **БЕДА** - отворяй ворота. Одна **БЕДА** не ходит: **БЕДА** беду родит. (Псалтирь, 41, 8) "Бездна бездну призывает голосом водопадов твоих"